

# Vibro-King<sup>®</sup>

## CUSTOM



OPERATING INSTRUCTIONS  
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO  
MODE D'EMPLOI  
ISTRUZIONI OPERATIVE  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
操作方法

**Fender**<sup>®</sup>  
[www.fender.com](http://www.fender.com)

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

日本語

**ENGLISH** - PAGES . . . . . **6-7**

**ESPAÑOL** - PAGINAS . . . . . **8-9**

**FRANÇAIS** - PAGES . . . . . **10-11**

**ITALIANO** - PAGINE . . . . . **12-13**

**DEUTSCH** - SEITEN . . . . . **14-15**

**日本語** - ページ . . . . . **16-17**

### Important Safety Instructions



This symbol warns the user of dangerous voltage levels localized within the enclosure.



This symbol advises the user to read all accompanying literature for safe operation of the unit.

- △ Read, retain, and follow all instructions. Heed all warnings.
- △ Only connect the power supply cord to an earth grounded AC receptacle in accordance with the voltage and frequency ratings listed under INPUT POWER on the rear panel of this product.
- △ **WARNING:** To prevent damage, fire or shock hazard, do not expose this unit to rain or moisture.
- △ Unplug the power supply cord before cleaning the unit exterior (use a damp cloth only). Wait until the unit is completely dry before reconnecting it to power.
- △ Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
- △ This product should be located away from heat sources such as radiators, heat registers, or other products that produce heat.
- △ This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of this plug.
- △ Protect the power supply cord from being pinched or abraded.
- △ This product should only be used with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
- △ The power supply cord of this product should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time, or during electrical storms.
- △ This product should be serviced by qualified service personnel when: the power supply cord or the plug has been damaged; or objects have fallen, or liquid has been spilled onto the product; or the product has been exposed to rain; or the product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or the product has been dropped, or the enclosure damaged.
- △ Do not drip nor splash liquids, nor place liquid filled containers on the unit.
- △ **CAUTION:** No user serviceable parts inside, refer servicing to qualified personnel only.
- △ Fender® amplifiers and loudspeaker systems are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.

### Instrucciones de Seguridad Importantes



Este símbolo advierte al usuario que en el interior de la carcasa hay niveles peligrosos de voltaje.



Este símbolo advierte al usuario que lea toda la documentación adjunta para utilizar la unidad con seguridad.

- △ Lea las atentamente instrucciones y sígalas al pie de la letra. Tenga en cuenta todas las instrucciones.
- △ Conecte únicamente el cable de alimentación eléctrica a una toma de CA de acuerdo con las especificaciones de voltaje y frecuencia que se indican en la potencia de entrada INPUT POWER del panel posterior de este producto.
- △ **ADVERTENCIA:** Para evitar daños, incendios y descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.
- △ Antes de limpiar el exterior de la unidad, desconecte el cable de alimentación (utilícese únicamente un paño húmedo). Deje que la unidad se seque completamente antes de volver a conectarla a la corriente.
- △ Para una ventilación y refrigeración adecuadas, deje un espacio mínimo de 15.25 cm detrás de la unidad.
- △ Este producto deberá estar situado lejos de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calefacción u otros productos que generen calor.
- △ Es posible que este producto esté equipado con un enchufe polarizado (un blade más ancho que el otro). Esta es una función de seguridad. Si no puede introducir el enchufe dentro de la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista para que la cambie ya que podría estar anticuada. No anule el propósito de seguridad de este enchufe.
- △ Tenga cuidado de que el cable de alimentación no se pinche ni se erosione.
- △ Este producto sólo se debe utilizar con el soporte recomendado por el fabricante.
- △ El cable de alimentación de este producto deberá estar desconectado de la toma de corriente cuando no se vaya a utilizar durante un período de tiempo largo o en caso de tormenta eléctrica.
- △ Este producto deberá ser reparado por personal cualificado si: el cable de alimentación o el enchufe están dañados, ha caído algún objeto o se ha derramado líquido encima, el producto ha estado expuesto a la lluvia, no funciona normalmente o muestra signos de cambio en el rendimiento, ha sufrido algún golpe o la caja esta dañada.
- △ Evite que goteen o salpiquen líquidos y no coloque recipientes con líquidos sobre la unidad.
- △ **PRECAUCIÓN:** Contiene piezas cuyo mantenimiento no lo puede realizar el usuario, sino sólo personal cualificado.
- △ Los amplificadores y altavoces Fender® pueden producir niveles de presión acústica muy elevados, que pueden provocar daños temporales o permanentes en el oído. Utilice la precaución al ajustar el volumen niveles.

## Consignes de Sécurité Importantes



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence de niveaux de tension à risque dans l'appareil.



Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire toute la documentation jointe au produit pour garantir une sécurité de fonctionnement.

- △ Veuillez lire attentivement toutes les instructions et vous y conformer. Respectez scrupuleusement tous les avertissements.
- △ Connectez le câble d'alimentation électrique à une prise CA mise à la terre selon le voltage et la fréquence indiqués sur le panneau arrière de l'amplificateur sous INPUT POWER.
- △ **AVERTISSEMENT:** Pour éviter l'endommagement de l'appareil, un départ d'incendie, ou un choc électrique, ne l'exposez jamais à l'humidité ou à la pluie.
- △ Débranchez le câble d'alimentation avant de nettoyer le boîtier de l'appareil (utiliser un chiffon légèrement humide). Attendez que l'appareil soit complètement sec avant de le rebrancher sur le secteur.
- △ Conservez au moins 15.25 cm d'espace derrière l'appareil pour permettre une aération appropriée de celui-ci.
- △ Il est conseillé d'entreposer cet appareil loin de toute source de chaleur, telle que des radiateurs, des accumulateurs de chaleur ou autres unités produisant de la chaleur.
- △ Cet appareil peut être équipé d'une prise polarisée (une fiche plus large que l'autre). C'est une garantie de sécurité. Si vous ne parvenez pas à insérer la prise dans la sortie, contactez un électricien pour qu'il remplace la sortie. Ne modifiez rien qui puisse supprimer les garanties de sécurité qu'offre cette prise.
- △ Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou abrasé.
- △ Cet appareil doit uniquement être utilisé avec un support à roulettes ou un pied conseillé par le fabricant.
- △ Le câble d'alimentation de cet appareil doit être débranché de la sortie lorsqu'il reste longtemps sans être utilisé ou en cas d'orage électrique.
- △ Les réparations et la maintenance de cet appareil doivent être effectuées par un personnel qualifié dans les cas suivants : le câble d'alimentation ou la prise sont endommagés ; des objets sont tombés sur l'appareil, du liquide a été renversé dessus ou l'appareil a été exposé à la pluie ; l'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou vous notez des changements notables dans la performance de l'amplificateur, ou encore le produit est tombé ou l'enceinte est endommagée.
- △ Ne placez aucun récipient rempli de liquide sur le produit.
- △ **ATTENTION:** Aucune maintenance ne doit être effectuée pour les pièces situées dans l'appareil. Les réparations et la maintenance doivent être exécutées uniquement par une personne qualifiée.
- △ Les niveaux sonores élevés émis par les systèmes d'amplificateur et haut-parleurs Fender® peuvent entraîner des lésions auditives durables. Faites attention lorsque vous réglez ou ajustez le volume lors de l'utilisation des appareils.

## Importanti Istruzioni per la Sicurezza



Questo simbolo indica che si avvisa l'utente della presenza di livelli di tensione pericolosi all'interno della struttura.



Questo simbolo indica che si consiglia all'utente di leggere tutta la documentazione allegata ai fini del funzionamento sicuro dell'unità.

- △ Leggere, conservare e seguire le istruzioni. Osservare le avvertenze.
- △ Collegare il cavo di alimentazione solo a una presa c.a. con messa a terra conforme ai requisiti di tensione e frequenza indicati sull'etichetta INPUT POWER del pannello posteriore di questo prodotto.
- △ **AVVERTIMENTO:** Per evitare danni, rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questa unità alla pioggia o all'umidità.
- △ Scollegare il cavo di alimentazione prima di pulire l'esterno dell'unità (usare solo un panno umido). Attendere che l'unità sia completamente asciutta prima di ricollegarla all'alimentazione.
- △ Lasciare almeno 15.25 cm di spazio libero dietro all'unità per consentirne il corretto raffreddamento tramite ventilazione.
- △ Questo prodotto va collocato lontano da fonti di calore come radiatori, unità di riscaldamento o altri prodotti che producono calore.
- △ Questo prodotto può essere dotato di spina polarizzata (con poli grandi). Si tratta di una misura di sicurezza. Se non si riesce a inserire la spina nella presa, far sostituire la presa obsoleta ad un elettricista. Non eliminare la spina di sicurezza.
- △ Proteggere il cavo di alimentazione da danni e abrasioni.
- △ Questo prodotto deve essere usato solo con un carrello o con un supporto consigliato dal produttore.
- △ Il cavo di alimentazione di questo prodotto deve essere scollegato dalla presa quando il prodotto non viene usato per lunghi periodi o durante le tempeste elettromagnetiche.
- △ La manutenzione per il prodotto deve essere eseguita da personale di assistenza qualificato nei casi seguenti: danno del cavo o della spina di alimentazione; caduta di oggetti o di liquido sul prodotto; esposizione del prodotto alla pioggia; funzionamento anormale del prodotto o marcata variazione delle prestazioni del prodotto; caduta del prodotto; danno della struttura del prodotto.
- △ Non disporre alcun contenitore riempito di liquido sul prodotto.
- △ **ATTENZIONE:** Non contiene parti riparabili dall'utente: fare eseguire la manutenzione soltanto da personale qualificato.
- △ I sistemi di amplificazione e gli altoparlanti Fender® sono in grado di produrre livelli di pressione acustica molto alti che possono provocare danni temporanei o permanenti all'udito. Prestare attenzione all'impostazione e regolazione dei livelli di volume durante l'uso.

## Wichtige Sicherheitshinweise



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses.



Dieses Symbol bedeutet für den Benutzer, dass er für einen sicheren Betrieb des Geräts die gesamte begleitende Dokumentation lesen muss.

- △ Befolgen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und bewahren Sie sie auf. Beachten Sie alle Warnungen.
- △ Das Netzkabel muss an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden, die die auf der Rückseite des Verstärkers unter INPUT POWER angegebene Spannung und Frequenz liefert.
- △ **WARNUNG:** Setzen Sie dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus, um Beschädigung, Brandentwicklung und elektrische Schläge zu vermeiden.
- △ Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gehäuse des Geräts reinigen (verwenden Sie zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch). Stecken Sie den Netzstecker erst wieder ein, wenn das Gerät vollständig getrocknet ist.
- △ Halten Sie hinter dem Gerät einen Freiraum von mindestens 15.25 cm ein, damit eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.
- △ Der Verstärker darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen wärmeerzeugenden Geräten aufgestellt werden.
- △ Dieses Produkt ist möglicherweise mit einem unvertauschbaren Stecker ausgestattet (unterschiedlich breite Pole). Dabei handelt es sich um eine Sicherheitsvorrichtung. Wenn Sie den Stecker nicht in die Steckdose stecken können, lassen Sie Ihre alte Steckdose von einem Elektriker auswechseln. Zerstören Sie nicht die Sicherheitsfunktion des Steckers.
- △ Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder abgescheuert werden.
- △ Das Produkt sollte nur mit vom Hersteller empfohlenen Karren oder Ständern verwendet werden.
- △ Bei Gewitter oder wenn das Gerät längere Zeit nicht gebraucht wird, sollte der Netzstecker gezogen werden.
- △ In folgenden Fällen sollte das Gerät repariert werden, und zwar ausschließlich von qualifizierten Technikern: Schäden an Netzkabel oder -stecker; Beschädigung durch herabfallende Gegenstände, ausgelaufene Flüssigkeit oder Regen; Funktionsstörungen oder deutlich verändertes Betriebsverhalten; Beschädigung durch Herunterfallen; Schäden am Gehäuse.
- △ Setzen Sie das Gerät keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit aus; stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter auf dem Gerät ab.
- △ **VORSICHT:** Im Gerät sind keine zu wartenden Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- △ Fender®-Verstärker und Lautsprecher können sehr hohe Lautstärkepegel erzeugen, die vorübergehende oder dauerhafte Gehörschäden verursachen können. Gehen Sie beim Einstellen bzw. Regulieren der Lautstärke vorsichtig vor.

## 安全にお使いいただくために



この表示は本製品内に危険な電圧が使用されていることを示しています。



この表示は安全にお使いいただくために、添付されているすべての説明書を読むことを指示するものです。

- △ すべての取扱説明を読み、保存して、その指示に従ってください。すべての警告の内容を確認してからご使用ください。
- △ 電源コードは、必ず本製品の INPUT POWER の下に表示された電圧および周波数定格を持つ、アース付きの AC コンセントに接続してください。
- △ 警告：損傷、火災、感電を防止するために、本製品を雨や湿気にさらさないでください。
- △ 本製品の表面をお手入れする前には、電源コードをコンセントから外してください(湿らせた布のみを使用してください)。本製品が完全に乾くまで電源への再接続は行わないでください。
- △ 本製品の背面と周囲との間には **15.25 cm** 以上の空間を確保し、正常な通気と冷却が妨げられないように注意してください。
- △ 本製品は、暖房器、暖気吹き出し口など熱が発生するものの近くには置かないでください。
- △ 本製品には、有極性の電源プラグが取り付けられている場合があります(プラグの2つの刃の幅が異なっています)。これは安全性を確保するための機能です。このプラグをコンセントに差し込むことができない場合は、専門家に依頼して古いコンセントを交換してください。このプラグの安全性を損なうような改造はしないでください。
- △ 電源コードが物の間に挟まったり、表面の被覆が傷付くことがないようにしてください。
- △ 本製品に使用するカートまたはスタンドには、必ず製造元が推奨するもののみを使用してください。
- △ 長期間使用しない場合や雷雨の場合は、本製品の電源コードをコンセントから外してください。
- △ 次のような場合、専門家に依頼して本製品を点検してください。電源コードまたはプラグが破損したとき、本製品上に物を落としたとき、本製品の上に液体をこぼしたとき、本製品を雨にさらしたとき、正常に動作しないとき、著しい性能の変化がある時、床に落としたとき、本製品のカバーが損傷したとき。
- △ 本製品に液体をこぼしたり、飛沫をかけたりしないでください。また、本製品の上に液体の入った容器を置かないでください。
- △ 注意：内部の部品には触れないでください。修理は有資格の担当者にご相談ください。
- △ FENDER® 製のアンプとスピーカーは、一時的または慢性的聴覚障害をおこす危険性がある非常に高い音圧レベルを発生する性能があります。ご使用の際は、ボリュームの調整に十分ご注意下さい。

## 6 — Fender® Vibro-King™ Custom

Your new Vibro-King® Custom amplifier is a single channel all-tube combo. Each Vibro-King is hand-wired and individually hand-crafted from the finest components available.

- Premium Birch cabinet construction
- Completely all-Tube; Hand-wired circuit
- Includes new USA-made GT-6L6 GE Output Tubes
- Pre-gain '63-style Fender® Reverb with Dwell, Mix, and Tone—go from mellow to intense "crashing" Reverb tone

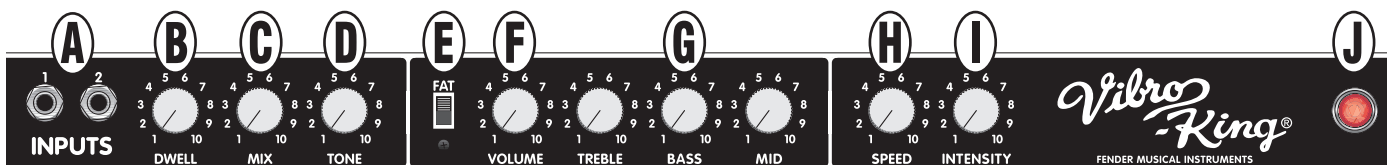
- 60 Watts into three Jensen® 10" speakers with Alnico magnets
- The most responsive, touch sensitive amp in the world! Crank up the volume for overdriven tones, then turn your guitar down for a sparkling clean, nearly "acoustic" shimmer!

Made in Corona, California, USA.

*Thank you for choosing Fender®*

*—Tone, Tradition and Innovation—since 1946*

### Panel Controls



**A. INPUTS** - Plug-in connections for your guitar:



**1** Full sensitivity input; for most guitars (passive pickups).



**2** Lower sensitivity input; for pre-amplified guitars (active pickups).



**1+2** Full sensitivity inputs. When used simultaneously, INPUT 2 becomes identical to INPUT 1.

**B. DWELL** - Adjusts the sustain of the Reverb signal:



Turn counter-clockwise for a "choked" or gated Reverb.



Turn clockwise for a "bouncy" or saturated Reverb.

**C. MIX** - Adjusts the amount of Reverb mixed into the output signal.

**D. TONE** - Adjusts the tone of the Reverb signal.

**E. FAT** - Boosts preamp gain in the mid-frequency range. Produces an overdriven or "fatter" sound, especially at low VOLUME settings.



Normal

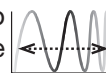


FAT boost

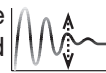
**F. VOLUME** - Adjusts the overall loudness of the amplifier.

**G. TREBLE/BASS/MID** - Adjusts tone in the high/low/middle frequency bands respectively.

**H. SPEED** - Adjusts the rate of the Vibrato effect. Connect the footswitch and toggle VIBRATO on to activate Vibrato, see FOOTSWITCH {P}.



**I. INTENSITY** - Adjusts the depth of the Vibrato effect. Connect the footswitch and toggle VIBRATO on to activate Vibrato, see FOOTSWITCH {P}.

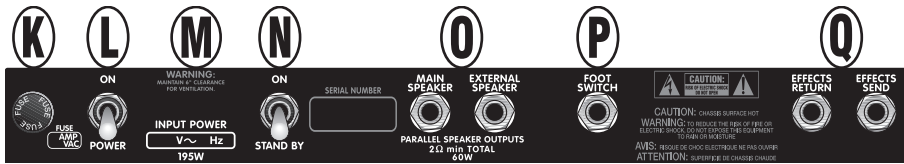


**J. PILOT LAMP** - Illuminates when the amplifier is powered on. Unscrew the red jeweled cover to access the bulb (type T47) for replacement.



#### Fender®/Groove Tubes™ GT-6L6 GE

The output tubes in your new Vibro-King Custom amplifier are performance matched and labeled as a color-coded pair. When replacing these tubes, we recommend selecting new tubes that have the same red, white or blue color labels as the originals. Otherwise, tube bias may need adjustment.



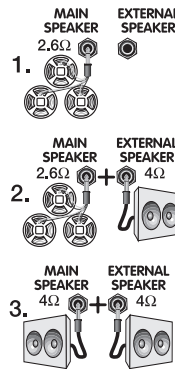
**O. MAIN/EXTERNAL SPEAKER** - ALWAYS connect one of three speaker configurations to the amplifier *before* switching the power on to prevent damage to the amplifier:

**K. FUSE** - Protects the amplifier from electrical fault. Replace a blown fuse only with the type and rating specified on the rear panel of your amplifier. If the amplifier repeatedly blows fuses, have it tested at an authorized Fender® Service Center.

**L. POWER** - Switches the amplifier on and off.

**M. POWER CORD** - The power line cord must be connected to a grounded AC receptacle in compliance with the voltage and frequency ratings specified on the rear panel of your amplifier.

**N. STANDBY** - Use **STANDBY** instead of switching **POWER** off during short breaks to avoid tube warm-up delay and related tube wear. Use **STANDBY** for 30 seconds when switching **POWER ON** to extend tube life span.



The internal speakers.

The internal speakers and a 4-ohm external speaker.

Two 4-ohm external speakers.

**P. FOOTSWITCH** - Connect the footswitch (included) to activate Vibrato and to enable remote ON/OFF switching of Vibrato and FAT. When connected, the footswitch overrides the FAT switch on the front panel.

**Q. EFFECTS RETURN/SEND** - (1) Effects Loop - Connect SEND to the input of your effects device and the output of the effects device to RETURN. (2) Multiple Amps - Connect SEND on the primary unit to RETURN on the auxiliary unit. The primary unit controls all auxiliary units. (3) Recording or Reinforcement - Connect SEND to the input jack of sound equipment.

## Specifications

|                             |                                                                                                                                    |                                                            |                            |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------|
| TYPE:                       | CSR 4                                                                                                                              |                                                            |                            |
| PART NUMBERS:               | 0811000000 (120V, 60Hz) USA<br>0811060000 (230V, 50Hz) EUR                                                                         | 0811030000 (240V, 50Hz) AUS<br>0811070000 (100V, 50Hz) JPN | 0811040000 (230V, 50Hz) UK |
| POWER REQUIREMENT:          | 195W                                                                                                                               |                                                            |                            |
| POWER OUTPUT:               | 60W                                                                                                                                |                                                            |                            |
| IMPEDANCES                  | INPUT 1: 1M ohms                                                                                                                   | INPUT 2: 136k ohms                                         | OUTPUT: 2 ohms             |
| TUBES:                      | Five 12AX7A (P/N 013341)                                                                                                           | Two GT-6L6 GE (P/N 059778)                                 | One 6V6-GTA (P/N 023564)   |
| FUSE TYPE                   | 100V-120V UNITS: 3A, 250V                                                                                                          | 230V-240V UNITS: 2.5A, 250V                                |                            |
| SPEAKER COMPLEMENT:         | Three 8 ohm, 10 in ( 25.4 cm) Jensen® reissue P10R speakers (P/N 055613), total impedance 2.6 ohms                                 |                                                            |                            |
| OPTIONAL EXTENSION CABINET: | Vibro-King 212 enclosure with two 8 ohm, 12 in (30.7 cm) Celestion® Vintage 30 speakers (P/N 813-0400-010), total impedance 4 ohms |                                                            |                            |
| DIMENSIONS                  | HEIGHT: 25.5 in (64.8 cm)                                                                                                          | WIDTH: 24.75 in (62.9 cm)                                  | DEPTH: 10.5 in (26.7 cm)   |
| WEIGHT:                     | 72 lb (32.7 kg)                                                                                                                    |                                                            |                            |



Product specifications are subject to change without notice.

Los nuevos amplificadores Vibro-King® son amplificadores combo de válvulas y un solo canal. Cada amplificador Vibro-King está conectado a mano y fabricado de forma individual y manual con los componentes de mayor calidad disponibles en la actualidad.

- Caja acústica de primera calidad fabricada en abedul
- Circuitos de válvulas conectados a mano
- Incluye las nuevas válvulas de salida GT-6L6 GE fabricadas en EE.UU.
- Ajuste de reverberación de ganancia de preamplificador de Fender® Reverb del '63 con las

funciones para ajustar la señal de reverberación Dwell, Mix y Tone – que permiten obtener desde un tono de reverberación “atronador” hasta uno melodioso.

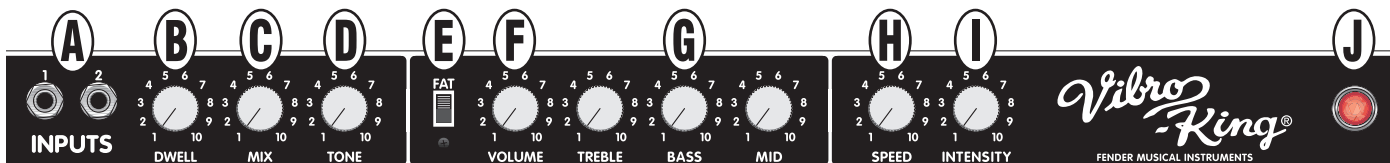
- 60 vatios en tres altavoces Jensen® de 10 pulgadas con electroimanes Alnico
- El amplificador más sensible al tacto y repleto de sensaciones del mundo. Intensifique el volumen en los tonos distorsionados y, a continuación, baje el volumen de la guitarra para obtener tonos increíblemente limpios y brillantes.

Fabricado en Corona, California, EE.UU.

*Gracias por elegir Fender®*

*– Sonido, tradición e innovación – desde 1946.*

### Controles del panel



**A. INPUTS:** Conexiones de entrada para la guitarra:



**1** Entrada de sensibilidad total; para la mayoría de guitarras (convertidores pasivos).



**2** Entrada de menor sensibilidad; para guitarras preamplificadas (convertidores activos).



**1+2** Entradas de sensibilidad total. Si se utilizan ambas simultáneamente, la entrada 2 será idéntica a la entrada 1.

**B. DWELL:** Permite ajustar el sostenido de la señal de reverberación:



Gire el botón en el sentido contrario a las agujas del reloj para obtener una reverberación “entrecortada”.



Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para obtener una reverberación “movida” o saturada.

**C. MIX:** Permite ajustar la cantidad de reverberación mezclada en la señal de salida.

**D. TONE:** Permite ajustar el tono de la señal de reverberación.

**E. FAT:** Permite aumentar la ganancia del preamplificador en la gama de frecuencias medias. Produce un sonido saturado o con más “cuerpo”, especialmente con un volumen bajo.

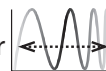
☐ Normal

☐ FAT: Sonido con cuerpo

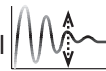
**F. VOLUME:** Permite ajustar el volumen global del amplificador.

**G. TREBLE/BASS/MID:** Permite ajustar el tono de las frecuencias altas/bajas/medias respectivamente.

**H. SPEED:** Permite ajustar la velocidad del efecto Vibrato. Conecte el conmutador de pedal y active el efecto VIBRATO; consulte FOOTSWITCH {P}.



**I. INTENSITY:** Permite ajustar la profundidad del efecto Vibrato. Conecte el conmutador de pedal y active el efecto VIBRATO; consulte FOOTSWITCH {P}.

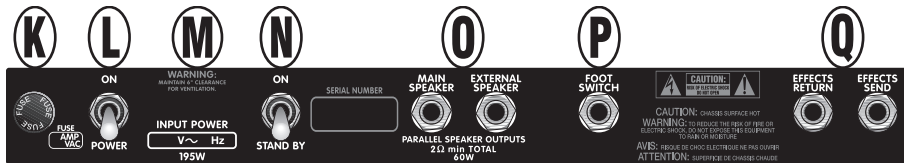


**J. INDICADOR DE ENCENDIDO:** Se ilumina cuando el amplificador está encendido. Para sustituir la bombilla (tipo T47), desenrosque la cubierta roja.



#### Fender®/Groove Tubes™ GT-6L6 GE

Las válvulas de salida de su nuevo amplificador Vibro-King Custom corresponden a determinada función y están etiquetadas como un par con códigos de colores. Para sustituir estas válvulas se recomienda utilizar válvulas nuevas con las mismas etiquetas de color rojo, blanco o azul que las válvulas originales. De lo contrario, puede que haya que realizar ajustes en la polarización de las válvulas.



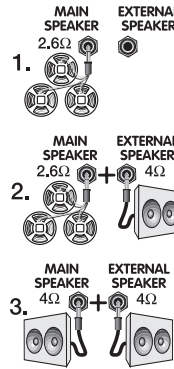
**K. FUSIBLE:** Protege el amplificador frente a fallos eléctricos. Sustituya los fusibles sólo con fusibles del tipo y potencia especificados en el panel posterior del amplificador. Si los fusibles del amplificador se funden repetidamente, lleve la unidad a que la comprueben en un centro de reparación autorizado por Fender®.

**L. POWER:** Permite encender y apagar el amplificador.

**M. TOMA DE CORRIENTE:** El cable de alimentación se debe conectar a una toma de CA de acuerdo con las especificaciones de voltaje y frecuencia indicadas en el panel posterior del amplificador.

**N. STANDBY:** Utilice el modo **STANDBY** en lugar de **APAGAR** el equipo cuando realice una interrupción de corta duración para evitar retrasos por calentamiento de la válvula y el desgaste asociado de la válvula. Utilice el modo **STANDBY** durante 30 segundos cuando **ENCIENDA** el equipo para prolongar la vida de la válvula.

**O. MAIN SPEAKER/EXTERNAL SPEAKER:** Conecte SIEMPRE una de estas tres configuraciones de altavoces al amplificador *antes* de encenderlo para evitar que se produzcan daños:



Los altavoces internos.

Los altavoces internos y un altavoz externo de 4 ohmios.

Dos altavoces externos de 4 ohmios.

**P. FOOTSWITCH:** Conecte el conmutador de pedal (incluido) para activar el efecto Vibrato y controlar de forma remota la activación/desactivación de los efectos Vibrato y FAT. Cuando está conectado, el conmutador de pedal anula el conmutador FAT del panel frontal.

**Q. EFFECTS RETURN/EFFECTS SEND:** (1) Bucle de efectos: Conecte la salida SEND a la entrada del dispositivo de efectos y la salida del dispositivo de efectos a la entrada RETURN.

(2) Varios amplificadores: Conecte la salida SEND de la unidad principal a la entrada RETURN de la unidad auxiliar. La unidad principal controlará todas las unidades auxiliares.

(3) Grabación o refuerzo: Conecte la salida SEND al conector de entrada del equipo de sonido.

## Especificaciones

|                                      |                                                                                                                                                          |                                                            |                                |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| TIPO:                                | CSR 4                                                                                                                                                    |                                                            |                                |
| NÚMEROS DE REFERENCIA:               | 0811000000 (120V, 60Hz) USA<br>0811060000 (230V, 50Hz) EUR                                                                                               | 0811030000 (240V, 50Hz) AUS<br>0811070000 (100V, 50Hz) JPN | 0811040000 (230V, 50Hz) UK     |
| CONSUMO DE CORRIENTE:                | 195 W                                                                                                                                                    |                                                            |                                |
| POTENCIA DE SALIDA:                  | 60 W                                                                                                                                                     |                                                            |                                |
| IMPEDANCIAS                          | ENTRADA 1: 1 M ohmio                                                                                                                                     | ENTRADA 2: 136 k ohmios                                    | SALIDA: 2 ohmios               |
| VÁLVULAS:                            | 5 12AX7WA (N/R 013341)                                                                                                                                   | 2 6GT-6L6 GE (N/R 059778)                                  | 1 6V6-GTA (N/R 023564)         |
| TIPO DE FUSIBLE                      | 100 V-120 V UNIDADES: 3 A, 250 V 230 V-240 V UNIDADES: 2,5 A, 250 V                                                                                      |                                                            |                                |
| COMPLEMENTO DE ALTAVOZ:              | Tres altavoces Jensen® reedición P10R de 8 ohmios y 10 pulgadas (25,4 cm) (N/R 055613), impedancia total de 2,6 ohmios                                   |                                                            |                                |
| CAJA ACÚSTICA DE EXTENSIÓN OPCIONAL: | Caja acústica Vibro-King 212 con dos altavoces de 8 ohmios, 12 pulgadas (30,7 cm) Celestion® Vintage 30 (N/R 813-0400-010), impedancia total de 4 ohmios |                                                            |                                |
| DIMENSIONES                          | ALTO: 64,8 cm (25,5 pulgadas)                                                                                                                            | ANCHO: 62,9 cm (24,75 pulgadas)                            | FONDO: 26,7 cm (10,5 pulgadas) |
| PESO:                                | 32,7 kg (72 libras)                                                                                                                                      |                                                            |                                |

Las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

Votre nouvel amplificateur sur mesure Vibro-King® est un combo à tube à canal unique. Chaque Vibro-King a été conçu de manière individuelle et artisanale à partir des meilleurs composants disponibles.

- Châssis bouleau renforcé de première qualité
- All-Tube intégral ; circuit fait main
- Comprend de nouveaux tubes de sortie GT-6L6 GE fabriqués aux États-Unis
- Réverbération Fender® pré-gain style 63 avec fonctions Dwell, Mix et Tone permettant des tonalités « fracassantes » allant de doux à intense.

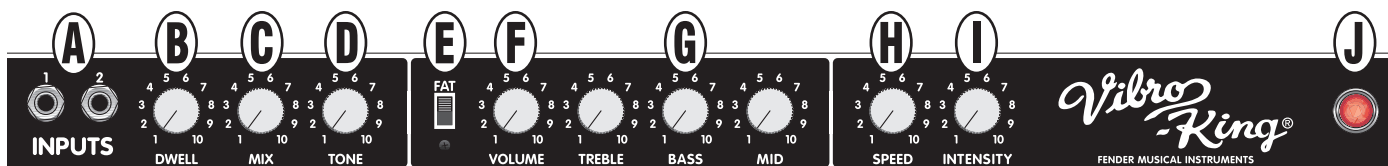
- Trois haut-parleurs Jensen® 10 pouces 60 Watt avec aimants Alnico
- L'amplificateur le plus sensible au monde ! Augmentez le volume pour les tonalités saturées, puis réduisez le pour un effet vibrant net et semi-acoustique !

Fabriqué à Corona en Californie, États-Unis.

Merci d'avoir choisi Fender®

– Le son, la tradition et l'innovation – depuis 1946.

## Boutons du panneau



**A. INPUTS** – Branchements pour votre guitare :



- 1 Sensibilité d'entrée maximale adaptée à la plupart des guitares (micros passifs).



- 2 Sensibilité d'entrée inférieure pour les guitares préamplifiées (micros actifs).



- 1+2 Sensibilité d'entrée maximale. Lorsqu'ils sont utilisés simultanément, INPUT 2 devient identique à INPUT 1.

**B. DWELL** – Permet de régler la tenue du signal de réverbération :



Tournez ce bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour obtenir une réverbération « choké » ou « à porte ».



Tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour obtenir une réverbération « dynamique » ou saturée.

**C. MIX** – Permet de régler le niveau de réverbération dans le signal de sortie.

**D. TONE** – Permet de régler la tonalité du signal de réverbération.

**E. FAT** – Permet d'augmenter le gain de préamplification de la gamme des moyennes fréquences. Permet de produire un son saturé ou plus « lourd », en particulier à bas volume.



Augmentation FAT

**F. VOLUME** – Permet de régler le volume général de l'amplificateur.



**G. TREBLE / BASS / MID** – Permettent de régler respectivement les aigus, les basses et les médiums.



**H. SPEED** – Permet d'ajuster le taux d'effet Vibrato. Pour activer cette fonction, branchez la pédale, réglez l'interrupteur VIBRATO sur ON, Voir FOOTSWITCH {P}.

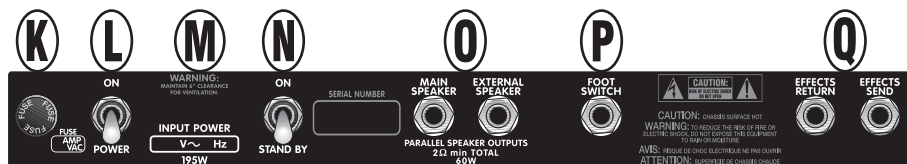
**I. INTENSITY** – Permet de régler la profondeur de champ de l'effet Vibrato. Pour activer cette fonction, branchez la pédale, réglez l'interrupteur VIBRATO sur ON, Voir FOOTSWITCH {P}.

**J. LAMPE TÉMOIN** – S'allume lorsque l'amplificateur est sous tension. Pour accéder à l'ampoule (de type T47) afin de la remplacer, dévissez le couvercle transparent rouge.



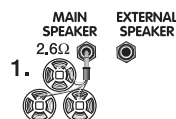
### Fender®/Groove Tubes™ GT-6L6 GE

Les tubes de sortie de votre nouvel amplificateur Vibro-King sur mesure, étiquetés d'un code couleur par paires, sont conçus pour répondre aux exigences de performance. Nous vous recommandons, lors du remplacement de ces tubes, de choisir de nouveaux tubes possédant un code couleur du même rouge, blanc ou bleu que les originaux. Dans le cas contraire, un ajustement du bias du tube peut s'avérer nécessaire.

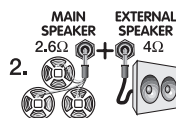


- K. FUSE** – Ce fusible protège l'amplificateur d'incidents électriques. Remplacez les fusibles défectueux uniquement par des fusibles correspondant au type et aux caractéristiques spécifiés sur le panneau arrière de votre amplificateur. Si les fusibles de l'amplificateur sautent régulièrement, faites tester l'amplificateur dans un centre d'assistance Fender® agréé.
- L. POWER** – Permet de mettre l'amplificateur sous et hors tension.
- M. CORDON D'ALIMENTATION** – Le cordon d'alimentation doit être branché à une prise secteur mise à la terre selon le voltage et la fréquence indiqués sur le panneau arrière de l'amplificateur.
- N. STANDBY** – Utilisez **STANDBY** au lieu d'éteindre l'appareil lors des courtes pauses pour éviter le temps de chauffe du tube et l'usure en résultant. Utilisez la fonction **STANDBY** pendant 30 secondes lorsque vous allumez l'appareil afin de prolonger la durée de vie des tubes.

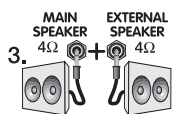
**O. MAIN/EXTERNAL SPEAKER** – Gardez TOUJOURS l'un des trois ensembles de haut-parleurs branché à l'amplificateur avant d'allumer l'appareil afin d'éviter que ce dernier ne soit endommagé.



Les haut-parleurs internes.



Les haut-parleurs internes et un haut-parleur externe 4 ohms.



Deux haut-parleurs externes 4 ohms.

**P. FOOTSWITCH** – Branchez la pédale (fournie) afin d'activer la fonction vibrato et autoriser le contrôle à distance des fonctions Vibrato et FAT. Lorsque la pédale est branchée, elle prime sur le bouton FAT du panneau avant de l'amplificateur.

**Q. EFFECTS RETURN/SEND** – (1) Boucle d'effets – Permet de raccorder la prise SEND à l'entrée de votre boîte d'effets et la sortie de celle-ci à la prise RETURN.

(2) Amplificateurs multiples – Permet de raccorder la prise SEND de l'unité principale à la prise RETURN de l'unité auxiliaire. L'unité principale permet de contrôler toutes les unités auxiliaires.

(3) Enregistrement ou mixage – Permet de raccorder la prise SEND à la prise jack de l'équipement son.

## Spécifications

|                                 |                                                                                                                                              |                                                            |                                     |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| TYPE :                          | CSR 4                                                                                                                                        |                                                            |                                     |
| NUMÉROS DE PIÈCE :              | 0811000000 (120V, 60Hz) USA<br>0811060000 (230V, 50Hz) EUR                                                                                   | 0811030000 (240V, 50Hz) AUS<br>0811070000 (100V, 50Hz) JPN | 0811040000 (230V, 50Hz) UK          |
| ALIMENTATION ÉLECTRIQUE :       | 195 W                                                                                                                                        |                                                            |                                     |
| PUISSANCE DE SORTIE :           | 60 W                                                                                                                                         |                                                            |                                     |
| IMPÉDANCE                       | ENTRÉE 1 : 1 M ohm                                                                                                                           | ENTRÉE 2 : 136 K ohms                                      | SORTIE : 2 ohms                     |
| TUBES :                         | 5 tubes 12AX7A (n° de pièce 013341)                                                                                                          | 2 tubes 6GT-6L6 GE (n° de pièce 059778)                    | 1 tube 6V6-GTA (n° de pièce 023564) |
| TYPE DE FUSIBLE                 | APPAREILS 100 V – 120 V : 3 A, 250 V    APPAREILS 230 V – 240 V : 2,5 A, 250 V                                                               |                                                            |                                     |
| HAUT-PARLEURS INTÉGRÉS :        | Trois haut-parleurs Jensen® réédition P10R 8 ohms, 25,4 cm (n° de pièce 055613), impédance totale de 2,6 ohms                                |                                                            |                                     |
| EXTENSION CABINET OPTIONNELLE : | Enceinte Vibro-King 212 avec deux haut-parleurs Celestion® Vintage 30 8 ohms, 30,7 cm (n° de pièce 813-0400-010), impédance totale de 4 ohms |                                                            |                                     |
| DIMENSIONS                      | HAUTEUR : 64,8 cm (25,5 pouces)                                                                                                              | LARGEUR : 62,9 cm (24,75 pouces)                           | PROFONDEUR : 26,7 cm (10,5 pouces)  |
| POIDS :                         | 32,7 kg (72 livres)                                                                                                                          |                                                            |                                     |



*Les spécifications du produit sont susceptibles de changer sans préavis.*

Il nuovo amplificatore Vibro-King® Custom è un combo interamente valvolare a canale singolo. Per ogni Vibro-King, tutte le connessioni vengono effettuate punto per punto a mano utilizzando i migliori componenti disponibili.

- Cassa in betulla di qualità eccellente
- Circuito completamente valvolare con connessioni effettuate a mano
- Include le nuove valvole GT-6L6 GE di fabbricazione USA

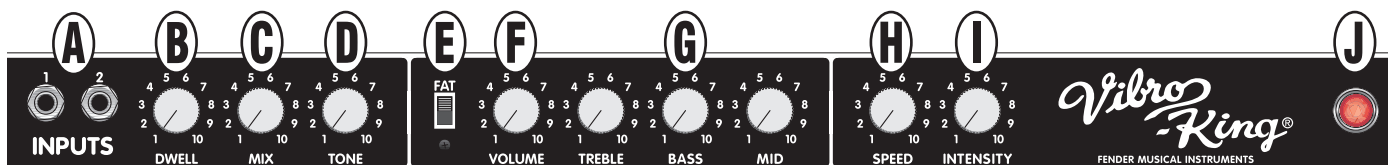
- Reverbero pre-guadagno '63-style Fender® con Dwell, Mix e Tone – per un reverbero dal dolce al dirompente
- 60 Watt con tre speaker Jensen® da 10 pollici con magneti Alnico
- L'amplificatore più eclettico e sensibile del mondo! Metti al massimo il volume per avere toni overdriven, quindi abbassa la chitarra per un suono brillante, pulito, quasi « acustico »!

Made in Corona, California, USA.

Grazie per avere scelto Fender®

– Tone, Tradition and Innovation – dal 1946

## Controlli del pannello



**A. INPUTS** – Connessioni per la chitarra.



**1** Ingresso a sensibilità completa; per la maggioranza delle chitarre (pickup passivi).



**2** Ingresso a sensibilità inferiore; per chitarre preamplificate (pickup attivi).



**1+2** Ingressi a sensibilità completa. Quando vengono usati insieme, INPUT 2 diventa uguale a INPUT 1.

**B. DWELL** – Regola il sostenuto del segnale di reverbero:



Ruotare in senso antiorario per un reverbero « soffocato » o gated.



Ruotare in senso orario per un reverbero « elastico » o saturato.

**C. MIX** – Regola la quantità di reverbero missata nel segnale di uscita.

**D. TONE** – Regola il tono del segnale di reverbero.

**E. FAT** – Spinge il guadagno di preamplificazione nell'intervallo delle medie frequenze. Produce un suono overdriven o « più pieno », specialmente alle basse impostazioni di VOLUME.



Normale



Con boost FAT

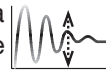
**F. VOLUME** – Regola il volume generale dell'amplificatore.

**G. TREBLE/BASS/MID** – Regolano il tono rispettivamente negli intervalli di alta, bassa e media frequenza.

**H. SPEED** – Regola la frequenza dell'effetto Vibrato. Connettere il pedale e abilitare VIBRATO per attivare l'effetto Vibrato; vedere FOOTSWITCH {P}.



**I. INTENSITY** – Regola la profondità dell'effetto Vibrato. Connettere il pedale e abilitare VIBRATO per attivare l'effetto Vibrato; vedere FOOTSWITCH {P}.

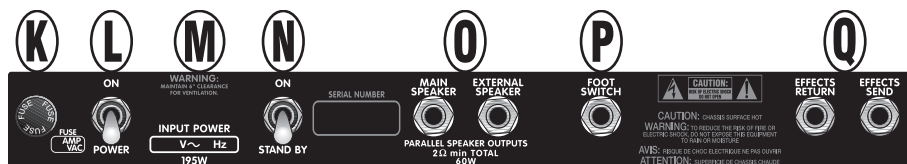


**J. INDICATORE DI ACCENSIONE** – Si illumina quando l'amplificatore è acceso. Per accedere alla lampadina (tipo T47) e sostituirla, svitare la copertura sfaccettata.



### Fender®/Groove Tubes™ GT-6L6 GE

Le valvole di output del nuovo amplificatore Vibro-King Custom sono abbinate in base alle prestazioni ed etichettate per colore in coppie. Quando si sostituiscono, si consiglia di scegliere le nuove valvole che hanno le stesse etichette rosse, bianche o blu delle valvole originali. Altrimenti, è possibile che occorra la regolazione del bias delle valvole.



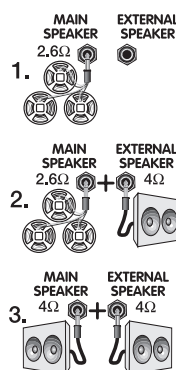
**O. MAIN/EXTERNAL SPEAKER** – Connettere SEMPRE una delle tre configurazioni degli speaker all'amplificatore *prima* dell'accensione per non danneggiare l'amplificatore:

**K. FUSIBILE** – Protegge l'amplificatore dagli sbalzi di tensione. I fusibili bruciati vanno sostituiti soltanto con fusibili del tipo e della portata specificate sul pannello posteriore dell'amplificatore. Se i fusibili dell'amplificatore si bruciano ripetutamente, far controllare l'amplificatore da un tecnico autorizzato Fender®.

**L. INTERRUOTTORE DI ACCENSIONE** – Spegne e accende l'amplificatore.

**M. CAVO DI ALIMENTAZIONE** – Collegare il cavo di alimentazione fornito a una presa c.a. con messa a terra conforme ai requisiti di tensione e frequenza indicati sul pannello posteriore dell'amplificatore.

**N. STANDBY** – Utilizzare **STANDBY** invece di spegnere l'alimentazione per brevi pause, per eliminare il ritardo necessario al riscaldamento delle valvole quando si riprende a suonare e la relativa usura delle valvole. Utilizzare **STANDBY** per 30 secondi quando si accende l'unità per prolungare la durata delle valvole.



Speaker interni.

Speaker interni e uno speaker esterno da 4 Ohm.

Due speaker esterni da 4 Ohm.

**P. FOOTSWITCH** – Collegare il pedale (incluso) per abilitare l'effetto Vibrato e per abilitare la commutazione da remoto di Vibrato e FAT. Quando il pedale è collegato, ha la priorità sull'interruttore FAT del pannello frontale.

**Q. EFFECTS RETURN/SEND** – (1) Loop effetti – Collegare SEND all'ingresso del dispositivo effetti e l'uscita del dispositivo effetti a RETURN.

(2) Più ampli – Collegare SEND dell'unità primaria a RETURN dell'unità ausiliaria. L'unità primaria controlla tutte le unità ausiliarie.

(3) Registrazione o amplificazione – Collegare SEND al jack di input dell'apparecchiatura di amplificazione.

## Specifiche

|                                |                                                                                                                                         |                                                            |                                                                                       |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| TIPO:                          | CSR 4                                                                                                                                   |                                                            |                                                                                       |
| NUMERI DI PARTE:               | 0811000000 (120V, 60Hz) USA<br>0811060000 (230V, 50Hz) EUR                                                                              | 0811030000 (240V, 50Hz) AUS<br>0811070000 (100V, 50Hz) JPN | 0811040000 (230V, 50Hz) UK                                                            |
| REQUISITI DI ALIMENTAZIONE:    | 195W                                                                                                                                    |                                                            |                                                                                       |
| POTENZA IN USCITA:             | 60W                                                                                                                                     |                                                            |                                                                                       |
| IMPEDENZE                      | INPUT 1: 1 MOhm                                                                                                                         | INPUT 2: 136 kOhm                                          | USCITA: 2 Ohm                                                                         |
| VALVOLE:                       | 5 12AX7A (P/N 013341)                                                                                                                   | 2 6GT-6L6 GE (P/N 059778)                                  | 2 6V6-GTA (P/N 023564)                                                                |
| TIPO FUSIBILE                  | UNITÀ 100V – 120V: 3 A, 250 V                                                                                                           | UNITÀ 230V – 240V: 2,5 A, 250 V                            |                                                                                       |
| COMPLEMENTO SPEAKER:           | Tre speaker Jensen® P10R da 8 Ohm, 10 pollici (25,4 cm)<br>(P/N 055613), impedenza totale 2,6 Ohm                                       |                                                            |  |
| CASSA DI ESTENSIONE OPZIONALE: | Cassa Vibro-King 212 con due speaker da 8 Ohm, 12 pollici (30,7 cm) Celestion®<br>Vintage 30 (P/N 813-0400-010), impedenza totale 4 Ohm |                                                            |                                                                                       |
| DIMENSIONI                     | ALTEZZA: 64,8 cm (25,5 pollici)                                                                                                         | LARGHEZZA: 62,9 cm (24,75 pollici)                         | PROFONDITÀ: 26,7 cm (10,5 pollici)                                                    |
| PESO:                          | 32,7 kg (72 libbre)                                                                                                                     |                                                            |                                                                                       |

Le specifiche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.

Ihr neuer Vibro-King® Custom-Verstärker ist ein Vollröhrengerät mit einem Kanal. Jeder Vibro-King ist handverdrahtet und wird aus den hochwertigsten Komponenten manuell hergestellt.

- Hochwertiges Gehäuse aus Birkenholz
- Reine Röhrentechnik, handverdrahtete Schaltung
- Enthält neue, in den USA gefertigte GT-6L6 GE-Endstufenröhren
- Pre-Gain '63-Style Fender®-Reverb mit Dwell, Mix und Tone – von weichem bis zu intensivem „crashing“ Reverb-Sound.

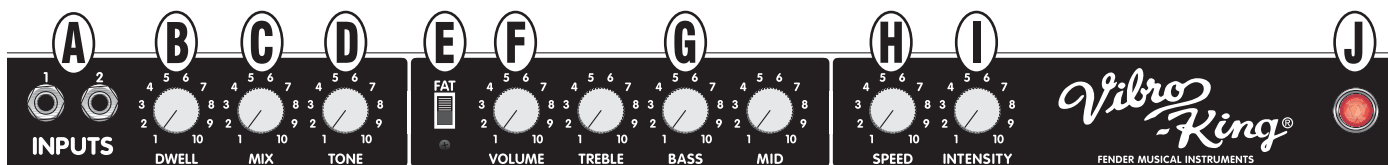
- 60 Watt in drei Jensen®-10"-Lautsprechern mit Alnico-Magneten
- Der weltweit reaktionsstärkste Verstärker mit Touch-Steuerung! Drehen Sie zuerst die Lautstärke für übersteuerten Klang hoch, und drehen Sie anschließend Ihre Gitarre herunter – der Sound wird kristallklar, fast akustisch-schimmernd!

Hergestellt in Corona, Kalifornien, USA.

*Vielen Dank, dass Sie sich für Fender® entschieden haben!*

*– Ton, Tradition und Innovation – seit 1946!*

## Regler am Verstärker



### A. INPUTS – Anschlussbuchsen für Gitarre:



**1** Eingang mit voller Empfindlichkeit, für die meisten Gitarren geeignet (passive Tonabnehmer).



**2** Eingang mit geringerer Empfindlichkeit, für vorverstärkte Gitarren geeignet (aktive Tonabnehmer).



**1+2** Volle Eingangsempfindlichkeit. Bei gleichzeitiger Verwendung werden INPUT 2 und INPUT 1 identisch.

### B. DWELL – Regelt den Sustain des Reverb-Signals:



Gegen den Uhrzeigersinn drehen, um einen „abgeschnittenen“ oder Gated Reverb zu erhalten.



Im Uhrzeigersinn drehen, um einen dichteren, leicht „flatternden“ Reverb zu erhalten.

### C. MIX – Regelt den Reverb-Anteil im Ausgangssignal.

### D. TONE – Regelt den Klang des Reverb-Signals.

### E. FAT – Hebt den Vorstufen-Gain im mittleren Frequenzbereich an. Erzielt einen übersteuerten oder „satteren“ Sound, besonders bei niedrigen VOLUME-Einstellungen.



Normal



FAT-Anhebung

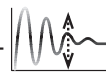
### F. VOLUME – Regelt die Gesamtlautstärke des Verstärkers.

### G. TREBLE/BASS/MID – Regelt den Klang im hohen/niedrigen/mittleren Frequenzbereich.

### H. SPEED – Regelt die Frequenz des Vibrato-Effekts. Schließen Sie den Fußschalter an und schalten Sie VIBRATO ein, um Vibrato zu aktivieren (siehe FUSSSCHALTER {P}).



### I. INTENSITY – Regelt die Tiefe des Vibrato-Effekts. Schließen Sie den Fußschalter an und schalten Sie VIBRATO ein, um Vibrato zu aktivieren (siehe FUSSSCHALTER {P}).

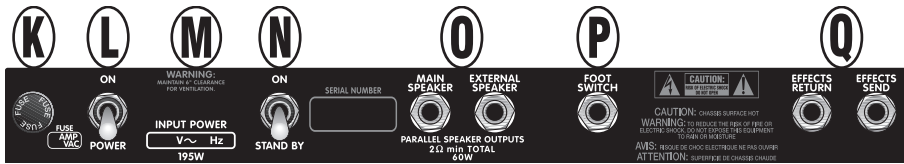


### J. BETRIEBSANZEIGE – Leuchtet auf, wenn der Verstärker eingeschaltet ist. Um das Birnchen (Typ T47) auszuwechseln, müssen Sie die rote Abdeckung abschrauben.



#### Fender®/Groove Tubes™ GT-6L6 GE

Die Endstufenröhren in Ihrem neuen Vibro-King Custom-Verstärker sind dem Leistungsverhalten angepasst und paarweise farblich gekennzeichnet. Wenn diese Röhren ausgetauscht werden, sollten die neuen Röhren möglichst die gleiche rote, weiße oder blaue Farbkennzeichnung wie die Originalröhren aufweisen. Ansonsten muss die Bias-Einstellung der Röhre möglicherweise angepasst werden.



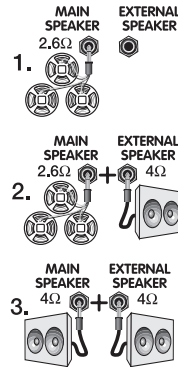
**K. SICHERUNG** – Schützt den Verstärker vor Spannungsspitzen. Ersetzen Sie eine durchgebrannte Sicherung nur durch eine Sicherung, die dem auf der Verstärkerrückseite angegebenen Typ und der angegebenen Stärke entspricht. Wenn wiederholt Sicherungen durchbrennen, bringen Sie den Verstärker zu einem autorisierten Fender® Service-Center.

**L. POWER** – Dient zum Ein- und Ausschalten des Verstärkers.

**M. NETZKABEL** – Das Netzkabel muss an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden, welche die auf der Rückseite des Verstärkers angegebene Spannung und Frequenz liefert.

**N. STANDBY** – Schalten Sie den Verstärker bei kürzeren Spielpausen auf **STANDBY**, anstatt ihn auszuschalten, um die Röhren auf Betriebstemperatur zu halten und auf diese Weise Abnutzungerscheinungen entgegenzuwirken. Lassen Sie den Verstärker beim Einschalten 30 Sekunden lang auf **STANDBY**, um die Röhren zu schonen.

**O. MAIN/EXTERNAL SPEAKER** – Zur Vermeidung von Schäden sollten IMMER Lautsprecher in einer der drei folgenden Konfigurationen angeschlossen sein, bevor Sie den Verstärker einschalten:



Die internen Lautsprecher

Die internen Lautsprecher und ein externer 4-Ohm-Lautsprecher

Zwei externe 4-Ohm-Lautsprecher

**P. FOOTSWITCH** – Durch den Anschluss des (mitgelieferten) Fußschalters wird der Vibrato-Effekt aktiviert und das externe Ein- und Ausschalten der Vibrato- und FAT-Funktionen ermöglicht. Der angeschlossene Fußschalter übersteuert den FAT-Regler an der Vorderseite.

**Q. EFFECTS RETURN/SEND** – (1) Effekt-Loop – Anschluss des Eingangs eines Effektgeräts an SEND und des Ausgangs dieses Effektgeräts an RETURN. (2) Mehrere Verstärker – Anschluss von SEND des Primärgeräts an RETURN des Zusatzgeräts. Das Primärgerät steuert alle Zusatzgeräte. (3) Aufnahmegerät oder Mischpult – Anschluss von SEND an den Eingang von zusätzlichem Equipment.

## Technische Daten

|                            |                                                                                                                               |                                                            |                             |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| TYP:                       | CSR 4                                                                                                                         |                                                            |                             |
| ARTIKELNUMMERN:            | 0811000000 (120V, 60Hz) USA<br>0811060000 (230V, 50Hz) EUR                                                                    | 0811030000 (240V, 50Hz) AUS<br>0811070000 (100V, 50Hz) JPN | 0811040000 (230V, 50Hz) UK  |
| STROMVERSORGUNG:           | 195 W                                                                                                                         |                                                            |                             |
| AUSGANGSLEISTUNG:          | 60 W                                                                                                                          |                                                            |                             |
| IMPEDANZ                   | INPUT 1: 1 MOhm                                                                                                               | INPUT 2: 136 KOhm                                          | AUSGANG: 2 Ohm              |
| RÖHREN:                    | 5 12AX7A (Art.-Nr. 013341)                                                                                                    | 2 6GT-6L6 GE (Art.-Nr. 059778)                             | 1 6V6-GTA (ART.-NR. 023564) |
| SICHERUNG                  | 100-V-/120-V-GERÄTE: 3 A, 250 V      230-V-/240-V-GERÄTE: 2.5 A, 250 V                                                        |                                                            |                             |
| LAUTSPRECHERAUSSTATTUNG:   | Drei 8 Ohm, 10" Jensen® Reissue P10R-Lautsprecher, (Art.-Nr. 055613), Gesamtimpedanz 2,6 Ohm                                  |                                                            |                             |
| OPTIONALE ERWEITERUNGSBOX: | Vibro-King 212-Gehäuse mit zwei 8 Ohm, 12" Celestion® Vintage 30-Lautsprechern, (Art.-Nr. 813-0400-010), Gesamtimpedanz 4 Ohm |                                                            |                             |
| ABMESSUNGEN                | HÖHE: 64,8 cm (25,5 Zoll)                                                                                                     | BREITE: 62,9 cm (24,75 Zoll)                               | TIEFE: 26,7 cm (10,5 Zoll)  |
| GEWICHT:                   | 32,7 kg (72 lb)                                                                                                               |                                                            |                             |

Die technischen Daten des Produkts können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.



新しいVibro-King® Custom アンプは、単一チャンネル全チューブのコンボです。各 Vibro-King の配線はすべて手作業で行われ、最高のコンポーネントからそれぞれ丁寧に製造されています。

- プレミアムの樺材キャビネット構造
- 完全な全チューブ、手作業による配線回路
- 新しい米国製出力 GT-6L6 GE チューブを使用
- メローから強い「クラッシング」リバーブ トーンを作り出す、プリゲインされた 63 年型ドウェル、ミックス、トーン付きの Fender® リバーブ

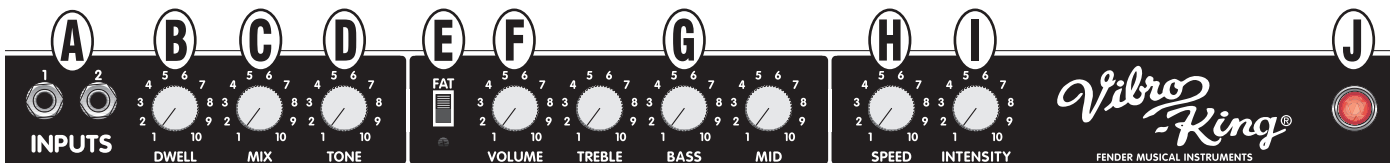
- Alnico マグネット付き Jensen イ® の 10 インチスピーカー 3 台への 60 ワット出力
- 世界で最も応答が良く、感度の高いアンプです。オーバードライブトーン用に音量を上げ、ギターの音量を下げると、ほぼアコースティックに近い、明瞭なサウンドが実現できます。

米国カリフォルニア州コロナ製。

Fender® をご利用いただきありがとうございます。

—Tone、Tradition、Innovation—1946 年創業。

## パネルコントロール



**A. INPUTS** - ギターを接続します。



**1** フル感度入力: ほとんどのギター用 (パッシブピックアップ)。



**2** 低感度入力: プリアンプされたギター用 (アクティブピックアップ)。



**1+2** フル感度入力。同時に使用すると、INPUT 2 が INPUT 1 と同じになります。

**B. DWELL** - リバーブ信号のサステインを調整します。



このノブを半時計回りに回すと、「チョーク」またはゲートされたリバーブが使用できます。



時計回りに回すと「はずんだ」感じまたは飽和されたリバーブとなります。

**C. MIX** - 出力信号に混ぜるリバーブの量を調整します。

**D. TONE** - リバーブ信号のトーンを調整します。

**E. FAT** - 中程度の周波数レンジで、プリアンプのゲインを増強します。低い音量設定では、特にオーバードライブまたは「よりリッチ」サウンドを作り上げます。



ノーマル



FAT 増強

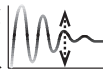
**F. VOLUME** - アンプの全体的な音量を調整します。

**G. TREBLE/BASS/MID** - それぞれ高/低/高周波数帯域幅でトーンを調整します。

**H. SPEED** - ビブラートエフェクトの割合を調整します。フットスイッチを接続して VIBRATO をオンに切り替えると、ビブラートがオンになります。FOOTSWITCH {P} を参照してください。



**I. INTENSITY** - ビブラートエフェクトの深さを調整します。フットスイッチを接続して VIBRATO をオンに切り替えると、ビブラートがオンになります。FOOTSWITCH {P} を参照してください。

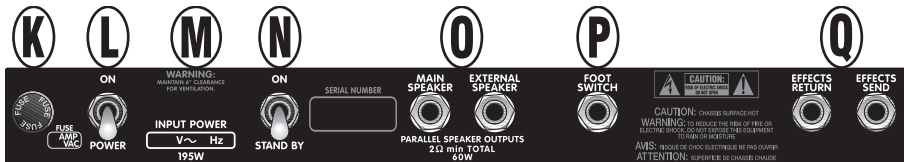


**J. PILOT LAMP** - アンプに電源が入っているときに点灯します。バルブ (タイプ T47) を交換するには赤いジュエエルカバーを外します。



### Fender®/Groove Tubes™ GT-6L6 GE

新しい Vibro-King Custom アンプの出力チューブは、色分けされた対としてパフォーマンスが一致し、ラベル付けされています。チューブを交換する場合は、元のチューブと同じ赤、白、青の色ラベルを持つチューブを使用してください。異なる色のチューブを使用すると、チューブ バイアス調整が必要となる場合があります。

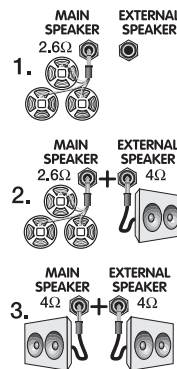


**K. FUSE** - 電気的な障害からアンプを保護します。切れたヒューズを交換する場合は、アンプの背面パネルに記載されているタイプと定格に一致したものを使用してください。アンプのヒューズが繰り返し切れる場合、Fender®の認定サービスセンターに依頼して機器をテストしてもらってください。

**L. POWER** - アンプのオン/オフスイッチです。

**M. POWER CORD** - 電源コードは、アンプの背面パネルに記載されている電圧と周波数の定格に適合したアース付き AC コンセントに接続してください。

**N. STANDBY** - チューブのウォームアップ時間を節約し関連チューブの磨耗を防ぐため、短時間の休止には、**POWER** オフスイッチの代わりに **STANDBY** を使用します。**POWER** をオンに切り替える場合に 30 秒間 **STANDBY** を使うと、チューブの寿命時間が延びます。



内部スピーカー

内部スピーカーと  
4 オームの外部スピーカー

4 オームの外部スピーカー 2 台

**P. FOOTSWITCH** - フットスイッチ（付属）を接続し、ビブラートの開始、ビブラートと FAT のスイッチオン/オフをリモートで行います。接続されている場合は、フットスイッチの操作が前面パネルの FAT スイッチ設定より優先されます。

**Q. EFFECTS RETURN/SEND** - (1) **エフェクトループ** - デバイスの入力を **SEND** に、エフェクト デバイスの出力を **RETURN** に接続します。

(2) **複数のアンプ** - メイン機器の **SEND** を補助機器の **RETURN** に接続します。メイン機器がすべての補助機器を制御します。

(3) **録音またはサウンドの強制** - **SEND** をサウンド機器の入力ジャックに接続します。

## 仕様

|                 |                                                                                                                  |                                                            |                            |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 型式:             | CSR 4                                                                                                            |                                                            |                            |
| 部品番号:           | 0811000000 (120V, 60Hz) USA<br>0811060000 (230V, 50Hz) EUR                                                       | 0811030000 (240V, 50Hz) AUS<br>0811070000 (100V, 50Hz) JPN | 0811040000 (230V, 50Hz) UK |
| 消費電力:           | 195W                                                                                                             |                                                            |                            |
| パワー出力:          | 60W                                                                                                              |                                                            |                            |
| インピーダンス         | INPUT 1: 1M オーム    INPUT 2: 136k オーム    OUTPUT: 2 オーム                                                            |                                                            |                            |
| チューブ:           | 12AX7A (P/N 013341) 5 本    GT-6L6 GE (P/N 059778) 2 本    6V6-GTA (P/N 023564) 1 本                                |                                                            |                            |
| ヒューズのタイプ        | 100V ~ 120V ユニット: 3A、250V                                                                                        |                                                            |                            |
| 付属スピーカー:        | 8 オーム、25.4 cm (10 インチ) Jensen® 再生 P10R スピーカー 3 台 (P/N 055613)、総インピーダンス 2.6 オーム                                   |                                                            |                            |
| オプションの拡張キャビネット: | Vibro-King 212 ケース 8 オーム、30.7 cm (12 インチ) Celestion®<br>Vintage 30 スピーカー 2 台付き (P/N 813-0400-010)、総インピーダンス 4 オーム |                                                            |                            |
| 寸法              | 高さ: 64.8 cm (25.5 インチ)                                                                                           | 幅: 62.9 cm (24.75 インチ)                                     | 奥行き: 26.7 cm (10.5 インチ)    |
| 重量:             | 32.7 kg (72 ポンド)                                                                                                 |                                                            |                            |

製品仕様は、予告なく変更される場合があります。







A PRODUCT OF:  
**FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION**  
CORONA, CA USA

Vibro-King® and Fender® are registered trademarks of FMIC,  
other trademarks are properties of their respective owners.

Copyright © 2004 FMIC. All rights reserved.

P/N 059898 REV B